El número 18 de la revista *Paremia* se inicia, como es habitual, con una entrevista a un prestigioso investigador vinculado con la Paremiología. En este caso, se trata de Gyula Paczolay, paremiólogo húngaro especializado en buscar correspondencias en un importante número de lenguas. Entrevistado por Maria Antonella Sardelli, miembro del Grupo de Investigación UCM 930235 *Fraseología y Paremiología*, Paczolay pertenece a la generación de los pioneros en Paremiología, como Jesús Cantera (Universidad Complutense de Madrid) y Wolfgang Mieder (Universidad de Vermont) , autores de los dos artículos siguientes.

El carácter internacional marcado por la presencia de estos insignes paremiólogos se mantiene a lo largo del número, pues figura a continuación una serie de trabajos de procedencia geográfica muy variada, ya sea española (Alicante, Barcelona, Madrid, Murcia, Santiago de Compostela, Zaragoza) o extranjera (Argentina, Francia, Grecia, Italia, Jordania, Portugal).

Como en números anteriores, los estudios paremiológicos conviven con algunos de índole fraseológica, lo que refleja el interés que muestran los fraseólogos por las paremias, especialmente aquellos que poseen una visión amplia de la Fraseología, entendida como campo del saber que comprende las unidades lingüísticas estables. Se pudo observar dicho interés en el *Congreso Internacional de Fraseografía*, organizado el 22 y 23 de mayo de 2009 por el Grupo de Investigación FRASESPAL bajo la coordinación de Carmen Mellado Blanco, autora de un estudio en este número 18. En esos dos días se dieron cita los representantes de grupos de investigación españoles que están confeccionado obras fraseográfica de gran envergadura y, en su mayoría, en soporte informático.

Afortunadamente no ha sido el único evento digno de mención, ya que en el mismo mes, el 25 y el 26, tuvo lugar en la Universidad de Barcelona el *Primer Seminari Internacional sobre Paremiologia Romànica. Els refranys meteorològics,* coordinado por el romanista José Enrique Gargallo, también autor de un estudio en este número. Este seminario contribuyó a difundir BADARE, la base de datos de los refranes meteorológicos y del calendario en las lenguas romances.

Por increíble que pudiera parecer el mes de mayo todavía no ha terminado desde el punto de vista paremiológico, puesto que en la Universidad Complutense de Madrid se desarrollaron las *Jornadas paremiológicas* del 27 al 29, con las intervenciones del paremiólogo griego, Carlos Crida Álvarez y los paremiólogos gallegos Germán Conde y Pilar Río.

La primavera paremiológica del año 2009 se inició ya en el mes de marzo con la *Jornada Científica Fraseoparemiología e Interculturalidad* (30 de marzo de 2009, Universidad Nacional y Kapodistríaca de Atenas, Grecia), coordinada por Carlos Crida.

Cabe mencionar, por último, los seminarios que regularmente organiza el Grupo de Investigación UCM 930235 *Fraseología y Paremiología* vinculados al Programa de Doctorado 299 “Estructura y función de las unidades lingüísticas estables: fraseologismos y paremias” (Universidad Complutense de Madrid). Gracias a este Programa de Doctorado, existe un grupo de jóvenes investigadores procedentes de distintos países que han dado una brisa de aire fresco a las investigaciones paremiológicas tanto en España como en sus respectivos países. Tras cuatro cursos funcionando, el Programa comienza el proceso de extinción, ante los nuevos planes de estudio. Pese a su efímera duración, es indudable el gran impulso que ha dado este Doctorado tanto a la investigación como a la docencia en Paremiología y Fraseología. Cabe destacar el alto nivel alcanzado no sólo en la calidad de enseñanza sino también en la formación de jóvenes investigadores, como se aprecia en sus intervenciones en congresos y seminarios, en sus publicaciones en revistas especializadas de carácter internacional. Por otra parte, el mencionado impulso se observa también en la actividad docente, porque cada vez es más habitual encontrar

asignaturas de Fraseología y Paremiología en los estudios universitarios, incluso en los nuevos Master.

El año 2010 marcará un hito en Paremiología y Fraseología, pues para este año se está organizando en Granada el próximo congreso de Europhras, cuyo coordinador principal es Antonio Pamies. Se espera la asistencia de unos doscientos especialistas, cifra que duplica los asistentes al *I Congreso Internacional de Paremiología,* (Madrid, 1996).

La regularidad en la celebración del congreso de Europhras también se produce en otras jornadas científicas; tal es el caso del *Interdisciplinary Colloquium on Proverbs* (noviembre en Tavira, Portugal), que va por su tercera edición, o las Jornadas Internacionales de Fraseología organizadas por la Universidad de Alicante hasta ahora cada dos años en el mes de diciembre (2006, 2008).

Además de las reuniones científicas, sigue aumentando el número de grupos de investigación, de modo que ya se puede afirmar que existe una red española en Fraseología y Paremiología. Asimismo, se multiplican las publicaciones y los trabajos de investigación en este campo del saber.

La dinamicidad de la Fraseología y la Paremiología en España está ejerciendo una gran influencia en otros países, en los que hay investigadores que colaboran estrechamente con los especialistas españoles, como sucede con Grecia, Francia, Italia o Portugal.

En definitiva, la Paremiología y la Fraseología respiran tiempos de bonanza, a los que deseamos una larga duración. Sin embargo, todas estas actividades docentes e investigadoras no han conseguido todavía que se llegue a una normalización terminológica, a unas definiciones unívocas de las distintas categorías paremiológicas. Si bien cada vez está más extendido el uso de “paremia” como término genérico para designar de forma global los enunciados sentenciosos, todavía hay especialistas que usan indistintamente “paremia” y “refrán”, o que no distinguen entre “refrán” y las restantes categorías paremiológicas. Asimismo, en la elaboración de diccionarios es patente la problemática que plantea la cuestión de decidir qué denominación es la más adecuada para la paremia que inicia la entrada: “paremia-base”, “paremia-madre”, “forma canónica”, “forma clásica”etc. Se podría pensar que son sinónimos, pero no es así, pues la “forma clásica” sirve para designar la forma más conocida y empleada, mientras que la “paremia-madre” sería el primer enunciado documentado de la paremia.

Julia SEVILLA MUÑOZ